

Zmluva o záštite a o spolupráci

uzatvorená podľa § 269 ods. 2
zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník
v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)

(ďalej len „zmluva“)

medzi

názov:	Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
adresa sídla:	Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava
IČO:	00699021
zastúpený:	Ing. Milan Zachar, generálny riaditeľ sekretariátu predsedníctva SR v Rade EÚ

(ďalej len „ministerstvo“)

a

názov:	Bratislavské kultúrne a informačné stredisko
adresa sídla:	Židovská 1, 815 15 Bratislava
IČO:	30794544
zastúpený:	Ing. Vladimír Grežo – riaditeľ

(ďalej len „prijímateľ“), (spoločne ďalej ako „zmluvné strany“)

Preambula

- (1) Slovenské predsedníctvo v Rade Európskej únie v období od 1. júla 2016 do 31. decembra 2016 predstavuje jedinečnú príležitosť ako prezentovať Slovensko. Preto doň chceme zapojiť aj širokú verejnosť.
- (2) Pre účely propagácie slovenského predsedníctva v Rade Európskej únie sa môžu miestne, regionálne a celoštátne kultúrne, spoločenské, profesijné, vzdelávacie, športové, charitatívne a iné podujatia konať pod záštitou slovenského predsedníctva v Rade Európskej únie.
- (3) Účelom udelenia záštity slovenského predsedníctva v Rade Európskej únie je podporiť aktívne zapojenie verejnosti do slovenského predsedníctva v Rade Európskej únie, prispieť k identifikácii slovenskej verejnosti s posolstvami a obsahovými prioritami predsedníctva, zvýšiť informovanosť slovenskej verejnosti o predsedníctve, o Európskej únii a slovenskom príspevku do jej politik, zvýšiť informovanosť zahraničnej verejnosti o Slovenskej republike a slovenskom predsedníctve v Rade Európskej únie.
- (4) V záujme úspešnej a efektívnej propagácie slovenského predsedníctva v Rade Európskej únie je potrebné, aby záštita slovenského predsedníctva v Rade Európskej únie bola prevzatá nad takými podujatiami, ktoré prispievajú k jeho pozitívnej prezentácii, ako i k propagácii samotného členstva Slovenskej republiky v Európskej únii.

(5) Z dôvodu potreby ochrany práv a oprávnených záujmov ministerstva musí byť prevzatie záštity slovenského predsedníctva v Rade Európskej únie chránené prevzatím zmluvných záväzkov a plnením zákonných i zmluvných povinností prijímateľom.

Článok I Definície pojmov

(1) „SK PRES“ je slovenské predsedníctvo v Rade Európskej únie, ktoré predstavuje plnenie povinností najmä podľa rozhodnutia Európskej rady z 1. decembra 2009 o vykonávaní predsedníctva Rady¹ a podľa rozhodnutia Rady z 1. decembra 2009, ktorým sa ustanovujú opatrenia na vykonávanie rozhodnutia Európskej rady o vykonávaní predsedníctva Rady a o predsedníctve prípravných orgánov Rady² v platnom znení a ktoré trvá od 1. júla 2016 do 31. decembra 2016.

(2) „Logo SK PRES“ je výtvarno-grafické vyhotovenie oficiálneho loga SK PRES. Logo SK PRES tvorí najmä:

a) digitálne vyhotovenie obrazového súboru „.jpg“ a vektorových súborov vo formátoch „.ai“ a „.eps“ s presným percentuálnym definovaním pomeru jednotlivých farieb súlače, a to pre jednofarebné, dvojfarebné a štvorfarebné vyhotovenie tlače, zachytené na hmotnom substráte,

b) tlačaná forma, tzv. dizajn manuál s definovanými štandardami loga SK PRES, t. j. s popisom farebnosti loga SK PRES a jej definovaným percentuálnym určením pomeru jednotlivých farieb súlače pre CMYK a definovanou farebnosťou pre priamu tlač podľa Pantone®, písma, farieb, prípadne aj sloganu, ako aj rôznych ukážok použitia loga SK PRES, najmä v grafike tlačovín, pre hlavičkový papier, vizitky, použitie loga SK PRES na brožúrach alebo baneroch.

(3) „Podujatie“ je „Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava“, ktoré je organizované prijímateľom v termíne od 13. 6. 2016 do 20. 9. 2016 v Bratislave. Popis podujatia je uvedený v prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.

(4) „Online komunikačný kanál“ je webová stránka MZVaEZ SR, webová stránka SK PRES, sociálne siete MZVaEZ SR alebo sociálne siete SK PRES.

Článok II Predmet zmluvy

(1) Predmetom zmluvy je najmä úprava práv a povinností ministerstva a prijímateľa vo vzťahu k prebratiu záštity SK PRES nad podujatím.

(2) Predmetom zmluvy je aj úprava práv a povinností ministerstva a prijímateľa vo vzťahu k informovaniu verejnosti o podujatí prostredníctvom niektorého z online komunikačných kanálov ministerstva, ako aj právne vzťahy medzi ministerstvom a prijímateľom týkajúce sa porušenia tejto zmluvy.

¹ Ú. v. EÚ L 315, 2. 12. 2009.

² Ú. v. EÚ L 322, 9. 12. 2009.

Článok III Prevzatie záštity

Podujatie sa koná pod záštitou SK PRES.

Článok IV Informovanie verejnosti o podujatí prostredníctvom online komunikačných kanálov ministerstva

(1) Ministerstvo má právo informovať verejnosť o podujatí prostredníctvom niektorého zo svojich online komunikačných kanálov podľa článku I ods. 4 v časovom období podľa článku I ods. 3 a aspoň 2 dni pred týmto obdobím.

(2) Prijímateľ je povinný bez zbytočného odkladu poskytnúť ministerstvu informácie týkajúce sa podujatia, o ktoré ministerstvo prijímateľa za účelom informovania verejnosti o podujatí v súlade s týmto článkom požiada.

Článok V Práva a povinnosti zmluvných strán

(1) Prijímateľ má právo na používanie loga SK PRES a na používanie informácie o konaní podujatia pod záštitou SK PRES výlučne v súvislosti s podujatím a v období podľa článku I ods. 3 prvej vety, ak tento článok ďalej neustanovuje inak.

(2) Prijímateľ je povinný v priebehu konania podujatia v období podľa článku I ods. 3 prvej vety umiestniť logo SK PRES a informáciu o konaní podujatia pod záštitou SK PRES na viditeľnom mieste nasledovne:

- na programových plagátoch podujatia formátu A1 s nákladom aspoň 600ks,
- na citylightoch v Bratislave v počte 50 ks,
- v programovom bulletine k podujatiu s nákladom aspoň 10 000 ks,
- na tlačovej konferencii k podujatiu – na viditeľnom mieste,
- na internetových stránkach www.bkis.sk, www.bratislava.sk,
- na scénach vybraných koncertov uskutočnených v rámci podujatia,
- v inzerátoch u mediálnych partnerov podujatia, ktorými sú napríklad Slovenka, Bratislavský Kuriér, Metropola a pod.

(3) Prijímateľ má právo požiadať o zapožičanie banerov a roll-upov na účely podľa predchádzajúceho odseku. Ministerstvo môže prijímateľovi bezplatne poskytnúť baner(y) a roll-up(y). Prijímateľ je povinný si ich vyzdvihnúť najneskôr tri pracovné dni pred konaním podujatia v sídle ministerstva. Prijímateľ je povinný všetky vypožičané baner(y) a roll-up(y) vrátiť bez zbytočného odkladu po uplynutí obdobia podľa článku I ods. 3 prvej vety, najneskôr v lehote troch pracovných dní od uplynutia obdobia podľa článku I ods. 3 prvej vety, v sídle ministerstva.

- (4) Prijímateľ informácií sa zaväzuje chrániť poskytnuté baner(y) a roll-up(y) pred poškodením, odcudzením, stratou a/alebo zničením.
- (5) Prijímateľ umiestni podľa svojich možností na prezentačnom materiáli týkajúcom sa podujatia, najmä na informačných letákoch, brožúrach, poznámkových blokoch, propagačných materiáloch, a to v tlačenej aj v elektronickej forme, logo SK PRES a uvedie informáciu, že podujatie „Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava sa koná pod záštitou slovenského predsedníctva v Rade Európskej únie“.
- (6) Prijímateľ je oprávnený vyhotoviť prezentačné materiály podľa predchádzajúceho odseku výlučne v súvislosti s podujatím a v období podľa článku VII prvej vety. Prijímateľ je oprávnený prezentačné materiály podľa tohto a predchádzajúceho odseku distribuovať či inak rozširovať výlučne v období podľa článku I ods. 3 prvej vety.
- (7) Prijímateľ je povinný používať logo SK PRES a informáciu o prevzatí záštiny SK PRES v súlade s účelom tejto zmluvy a v súvislosti s podujatím. Prijímateľ je povinný používať logo SK PRES v súlade s dizajn manuálom.
- (8) Prijímateľ je povinný logo SK PRES a informáciu o záštite SK PRES na účely ods. 5 uviesť tak, aby bola zabezpečená zrozumiteľnosť a čitateľnosť uvedeného vyobrazenia a textu. V prípade pochybností je prijímateľ povinný zabezpečiť veľkosť vyobrazenia najmenej 50% základnej veľkosti loga SK PRES v súlade s dizajn manuálom a písma najmenej 12.
- (9) Prijímateľ podľa svojich možností uvedie informáciu, že podujatie „Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava sa koná pod záštitou slovenského predsedníctva v Rade Európskej únie“ pri informovaní o podujatí v printových médiách, pri vysielaní rozhlasovej programovej služby a/alebo televíznej programovej služby informujúcim o podujatí, pri vysielaní prostredníctvom internetu a/alebo pri inom šírení informácií prostredníctvom internetu informujúcim o podujatí v období podľa článku VII prvej vety.
- (10) Prijímateľ sa zaväzuje plniť povinnosti podľa tejto zmluvy na vlastné náklady.
- (11) Na základe tejto zmluvy nevzniká prijímateľovi právo ani nárok na poskytnutie finančných prostriedkov zo strany ministerstva.
- (12) Prevzatie záštiny SK PRES nad podujatím nezahŕňa povinnosť ministra zahraničných vecí a európskych záležitostí, štátneho tajomníka ministerstva ani iného zamestnanca ministerstva osobne sa zúčastniť na podujatí.
- (13) Ak sa prijímateľ rozhodne podujatie nezrealizovať, je povinný o tom informovať ministerstvo minimálne 15 dní pred začiatkom podujatia.
- (14) V prípade, ak nastane skutočnosť podľa ods. 13 tohto článku, sú zmluvné strany povinné dohodnúť sa na náhradnom termíne konania podujatia.

Článok VI Odobratie záštity

(1) Ministerstvo je oprávnené odobrať záštitu nad podujatím, ak:

- a) prijímateľ v žiadosti o udelenie záštity SK PRES uviedol nepravdivé a/alebo neúplné informácie,
- b) prijímateľ koná v rozpore s účelom zmluvy,
- c) prijímateľ neplní a/alebo porušuje povinnosti vyplývajúce zo zmluvy,
- d) sa preukáže, že prijímateľ sa podieľa na akejkoľvek činnosti, ktorá poškodzuje dobré meno ministerstva, Slovenskej republiky alebo Európskej únie, alebo
- e) prijímateľ porušuje základné ľudské práva a slobody.

(2) O odobratí záštity ministerstvo informuje prijímateľa doručením zásielky v súlade s článkom IX ods. 1.

Článok VII Trvanie práv a povinností

Prevzatie záštity SK PRES nad podujatím trvá od uzatvorenia zmluvy do posledného dňa podujatia podľa článku I ods. 3 prvej vety. Tým nie sú dotknuté ostatné práva a povinnosti zmluvných strán vyplývajúce z tejto zmluvy, najmä právo ministerstva na zmluvnú pokutu a na náhradu škody.

Článok VIII Zánik zmluvy

(1) Zmluva zaniká:

- a) uplynutím času podľa článku VII prvej vety,
- b) písomnou dohodou ministerstva a prijímateľa,
- c) odstúpením od zmluvy alebo
- d) nezrealizovaním podujatia ani v náhradnom termíne podľa čl. V ods. 14.

(2) Ustanovením ods. 1 písm. a) nie sú dotknuté ustanovenia zmluvy a záväzky, ktoré podľa prejavenej vôle strán a/alebo vzhľadom na svoju povahu, obsah a/alebo účel majú trvať aj po zániku zmluvy.

(3) Ministerstvo je oprávnené odstúpiť od zmluvy v súlade s ods. 1 písm. c), ak prijímateľ porušuje povinnosti uvedené v tejto zmluve, alebo ak je tu aspoň jeden z dôvodov podľa článku VI ods. 1 písm. a) až e) (podstatné porušenie zmluvy). Právo na zmluvnú pokutu a právo na náhradu škody tým nie je dotknuté.

(4) Prijímateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy z dôvodov uvedených v Obchodnom zákonníku. V prípade odstúpenia od zmluvy sa prijímateľ zaväzuje zaplatiť ministerstvu

odstupné v sume preukázateľne vynaložených nákladov, ktoré ministerstvu v dôsledku odstúpenia od zmluvy prijímateľom vzniknú.

Článok IX Spoločné a záverečné ustanovenia

(1) Prijímateľ je povinný ministerstvu zaplatiť zmluvnú pokutu v sume 200 EUR za každé porušenie povinnosti vyplývajúcej z tejto zmluvy. Tým nie je dotknuté právo ministerstva na náhradu škody, pričom výška náhrady škody sa do zmluvnej pokuty nezapočítava.

(2) Prijímateľ je povinný ministerstvu zaplatiť zmluvnú pokutu v sume 100 EUR za každý i začatý deň omeškania s plnením povinnosti podľa článku V ods. 3 tretej vety a ods. 13 rovnakého článku. Tým nie je dotknuté právo ministerstva na náhradu škody, pričom výška náhrady škody sa do zmluvnej pokuty nezapočítava.

(3) Ministerstvo a prijímateľ si písomnosti/zásielky navzájom doručujú na adresy uvedené v záhlaví zmluvy. Na doručovanie sa primerane použijú ustanovenia § 45 a nasl. zákona č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov.

(4) Zmenu tejto zmluvy je možné uskutočniť len formou písomného dodatku k tejto zmluve podpísaného zmluvnými stranami.

(5) Práva a povinnosti poskytovateľa informácií a prijímateľa informácií, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa spravujú Obchodným zákonníkom a ďalšími súvisiacimi právnymi predpismi.

(6) Zmluva je v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov povinne zverejňovanou zmluvou. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvy zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

(7) Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každý má platnosť originálu. Každá zo zmluvných strán dostane po dvoch vyhotoveniach.

(8) Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvárajú na základe ich slobodnej vôle a nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok. Ďalej vyhlasujú, že si zmluvu prečítali a jej obsahu rozumejú a na znak toho ju nižšie podpisujú.

V Bratislave, dňa 31 MÁJ 2016

ministerstvo
Ing. Milan Zachar
generálny riaditeľ
sekretariátu predsedníctva SR
v Rade EÚ

prijímateľ

Popis podujatia

1. Názov podujatia: Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava
2. Miesto a termín konania podujatia: Miesto: Bratislava Termín: 13. 6. 2016 – 20. 9. 2016
3. Stručná charakteristika podujatia: Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava (KLaHSB) je mestský festival, ktorý prináša žánrovú pestrosť v podobe podujatí plných hudby, tanca, divadla, výtvarného umenia a ďalších podujatí do ulíc hlavného mesta. V súčasnosti je jedným z najrozsiahlejších letných festivalov na Slovensku. BKIS prevzalo organizáciu v roku 2004. KLaHSB zahŕňa viac ako 300 programov, 13 cyklov a 17 festivalov na 43 scénach. Festivalu sa v roku 2015 zúčastnili účinkujúci z 37 krajín a videlo ho 100 000 divákov počas celého leta v Bratislave. Počet spoluorganizátorov rástol každým rokom, v roku 2015 vzrástol až na výsledných 350 programov, kooperácia bola s viac ako 70 partnermi. Medzinárodný rozmer potvrdzuje zapojenie 37 krajín a štyroch kontinentov.
4. Cieľ podujatia: Cieľom KLaHSB je prilákať obyvateľov, návštevníkov a turistov hlavného mesta na multižánrový festival, ktorý zahŕňa zmes kultúrnych vystúpení na mnohých scénach v celom meste pre rôzne vekové kategórie (deti, mládež, stredná veková kategória, dôchodcovia...). Taktiež vytvoriť kreatívne prostredie a podporu pre vytváranie a uvádzanie umeleckých projektov v prostredí mesta Bratislavy.
5. Cieľová skupina podujatia: Domáca laická verejnosť: návštevníci mesta, obyvatelia hlavného mesta. Domáca laická verejnosť so zameraním na mladých ľudí (20 – 30) Zahraničná laická verejnosť: turisti, návštevníci zo zahraničia. Iná: detský divák (6 – 10)
6. Aktivity, z ktorých podujatie pozostáva: FESTIVALY MEDZINÁRODNÝ FESTIVAL DETSKÝCH FOLKLÓRNYCH SÚBOROV – 18. ROČNÍK <i>V spolupráci s Cechom detských folklórnych súborov Bratislavy a okolia, Folklórnou úniou na Slovensku</i> KDE BOLO, TAM BOLO... Rozprávkový interaktívno kreatívny festival /nielen/ pre deti

V spolupráci s OZ KDE BOLO, TAM BOLO...

MEDZINÁRODNÝ GITAROVÝ FESTIVAL J.K.MERTZA – 41. ROČNÍK

V spolupráci so Spoločnosťou J. K. Mertza

BRATISLAVSKÝ ZBOROVÝ FESTIVAL - 11. ROČNÍK

V spolupráci s Bratislava Music Agency

FESTIVAL MUSIC SQUARE

Autorský projekt BKIS, divácky obľúbený, úspešne uvádzaný na Hlavnom námestí ako samostatný festival os roku 2012.

Koncerty venované klasickej hudbe, jazzu, folku, country a world music, koncerty cyklu Medzinárodná Bratislava, festivalové koncerty a ďalšie samostatné projekty.

FESTIVAL EUROVEA

LETNÉ SHAKESPEAROVSKÉ SLÁVNOSTI -16. ROČNÍK

V spolupráci s JAY production

MEDZINÁRODNÝ MLÁDEŽNÍCKY HUDOBNÝ FESTIVAL – 8. ROČNÍK

Detské mládežnícke spevácke zbory a orchestre

Spolupráca s Bratislava Music Agency

WORLD ROMA FESTIVAL

Spolupráca s Civic Association Roma Production

KATEDRÁLNY ORGANOVÝ FESTIVAL – 7. ROČNÍK

V spolupráci s Tribus Musicae a Bratislavskou arcidiecézou

pod záštitou Bratislavského arcibiskupa metropolitu Mons. Stanislava Zvolenského
Dóm sv. Martina

FESTIVAL MENŠINOVÉ KULTÚRNE LETO

Spolupráca s In Minorita, o.z.

GOLDEN AGE FESTIVAL – 2. ROČNÍK

Jediný slovenský festival ranného jazzu. Zameraný je výlučne na hudbu 20-tych až 40-tych rokov minulého storočia - od ranného ragtimu cez hot-jazz a dixieland, až po energický swing.

DNI MAISTROV – 24. ročník

Spolupráca s ÚĽUV

KONVERGENCIE

Spolupráca s Konverencie o.z.

Festival komornej hudby

CYKLY

MEDZINÁRODNÁ BRATISLAVA

Vystúpenia umelcov v spolupráci s ambasádami a kultúrnymi centrami jednotlivých krajín na Slovensku

RYTIERI NA DEVÍNE

V spolupráci s Múzeom mesta Bratislavy a Tovarištvom starých bojových umení a remesiel

KULTÚRNE LETO A MESTSKÉ ČASTI

V spolupráci s Mestskými časťami Bratislavy

MESTSKÉ DIVADLO NA TRHU

V spolupráci s Alianciou Stará Tržnica o.z.

NA BRATISLAVSKÝCH MESTSKÝCH HRADBÁCH

Autorský projekt BKIS

WORLD MUSIC PRI DÓME

V spolupráci so San Marten Bar & Restaurant

KULTÚRNE LETO V LETNEJ ČITÁRNI U ČERVENÉHO RAKA

V spolupráci s Mestskou knižnicou v Bratislave

HUDBA NA DUNAJI

V spolupráci s LOD

Hudobné plavby tzv. Bratislavským okruhom

Plavby pre rodiny s deťmi

CESTOVATEĽSKÉ KINO

V spolupráci s CK SVET

<bratislava-inline>

V spolupráci s <bratislava-inline>